

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

BUENOS AIRES

172

VILLA DOMINICO

Maestro PALMIRA E. RIVAS Escuela Nº 64

Fojas 2

OBSERVACIONES

Buenos Aires Septiembre 16 de 1921.

Señora Emma Yde Carranza.
V. Dominico.

De mi consideración.

Me permito elevar por su intermedio a la superioridad, los pocos datos que he podido adquirir para el "Folklóre Argentino" en un viaje que hice a la provincia de San Luis; Pueblo Anchorena, en el Verano de 1920.

1.º He visto curar los quebraduras de huesos con miel, colocada sobre la parte exterior afectada, creo que lo que influirá en la cura será la presión, aunque ellos aseguran que la miel penetra hasta el hueso y los une.

2.º He oido este refrán: cielo en pedrado suelo mojado

3.º Al caballo que aquí le decimos cetrino, allí le dan el nombre de "securo."

4.º En vez de decir mira, dicen, "aguay tá". En lugar de espiga, "bontid". A las niñas, mujeres

"chinita" y a los varones "muchacho". a las criaturitas "guaquitas"; a los ferros cucho-
tros "choco"

5.º El maíz lo usan en morteros que revuel-
ven con un palo de liquera y le saque
agua y raja de cereales. Con un sacue la
mazamorra que ellos llaman "ahi", al acto
de moler llaman "majar" y al mortero
"majadero"

6.º Se encuentran lugares oscuros de varias
aguas, completamente arenosas donde
no se ve ni una planta; le llaman tra-
verías; el viaje se hace a caballo.

7.º Entre el lugar mencionado y los mou-
tes no existe transición ninguna.

8.º El agua es tan oscura que he observado
un pozo de 2.º mts de profundidad, donde
se no se encuentra agua, solo sacaban
tierra y unas piedras muy semejantes a la con-
ca, la cual hice analizar en esta capital
y resultó ser talco.

9.º a un árbol aislado le llaman "muñete"

10- Creen que al mudarse de una casa a otra si
frasen en la casa nueva una bolsita de sal en
cada una de las esquinas de los piezas y entran
una botella de aceite antes que ningún mueble,
para la suerte, la tendrán

11- Hay unos ancianos que se imaginan te-
ner una ciencia o poder interior y son llama-
dos de los caras viejas para curar los parasí-
tos; lo hacen caminando alrededor del rancho
y rezan oraciones.

12- Bailan la chacarrera, gato con relación
y entrelazado, cueca y zamba
El mismo tiempo que bailan, el que toca
la música acompaña su ejecución con can-
tos.

A pesar de ser una gente muy atrasada
no dejé de observar que hasta en el rancho
más humilde; enseñan a sus hijos el Him-
no Nacional y cantos a la bandera; es por
la acción de la escuela porque en esos re-
giones y a 20 leguas a la redonda no hay
ninguna; sino porque el fantasma como le

Blanca, tiene despierto el sentimiento de
nacionalidad.

Saluda a des. a tu abuelo.

Salma E. Rivas